

## مَقْدَمَةُ الرِّسَالَةِ

<sup>1</sup>بُولُسُ، رَسُولُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ يَحْسَبُ أَمْرَ اللَّهِ، مُخْلِصًا وَرَثَتَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ رَجَائِنَا،<sup>2</sup> إِلَى تَيْمُوثَاوُسَ، الْإِنِّ الصَّرِيحِ فِي الْإِيمَانِ، نِعْمَةً وَرَحْمَةً وَسَلَامٌ مِنَ اللَّهِ آبِنَا وَالْمَسِيحِ يَسُوعَ رَبِّنَا.

## التَّامُوسُ وَضِعَ لِلْفَجَّارِ وَلَيْسَ لِلْأَبْرَارِ

<sup>3</sup>كَمَا طَلَبْتُ إِلَيْكَ أَنْ تَمْكُتَ فِي أَفَسَسَ، إِذْ كُنْتُ أَنَا دَاهِبًا إِلَى مَكِدُونِيَّةَ، لِكَيْ تُوصِيَ قَوْمًا أَنْ لَا يُعَلِّمُوا تَعْلِيمًا آخَرَ وَلَا يُضْعُوا إِلَى خُرَاقَاتٍ وَأَنْسَابٍ لَا حَدَّ لَهَا تُسَبِّبُ مُبَاحَثَاتٍ دُونَ بُيَانِ اللَّهِ الَّذِي فِي الْإِيمَانِ.<sup>5</sup> وَأَمَّا غَايَةُ الْوَصِيَّةِ فَهِيَ الْمَحَبَّةُ مِنْ قَلْبٍ طَاهِرٍ وَضَمِيرٍ صَالِحٍ وَإِيمَانٍ بِلَا رِيَاءٍ، الْأُمُورُ الَّتِي إِذْ رَأَى قَوْمٌ أَنْتَرَفُوا إِلَى كَلَامٍ بَاطِلٍ،<sup>7</sup> يَرِيدُونَ أَنْ يَكُونُوا مُعَلِّمِي التَّامُوسِ وَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ مَا يَقُولُونَ وَلَا مَا يُقَرَّرُونَ.<sup>8</sup> وَلَكِنَّا نَعْلَمُ أَنَّ التَّامُوسَ صَالِحٌ إِنْ كَانَ أَحَدٌ يَسْتَعْمِلُهُ تَامُوسِيًّا،<sup>9</sup> عَالِمًا هَذَا أَنَّ التَّامُوسَ لَمْ يَوْضَعْ لِلْبَّارِ بَلْ لِلْآتَمَةِ وَالْمُتَمَرِّدِينَ، لِلْفَجَّارِ وَالْخُطَاةِ، لِلدَّنِيسِينَ وَالْمُسْتَسِيحِينَ، لِقَائِلِي الْآبَاءِ وَقَائِلِي الْأُمَّهَاتِ، لِقَائِلِي النَّاسِ،<sup>10</sup> لِلزُّنَّانِ، لِمُصَاجِعِي الذُّكُورِ، لِسَارِقِي النَّاسِ، لِلْكَذَّابِينَ، لِلْخَائِشِينَ، وَإِنْ كَانَ سَيِّءٌ آخَرٌ يُقَاوِمُ التَّعْلِيمَ الصَّحِيحَ،<sup>11</sup> حَسَبَ إِنْجِيلِ مَجْدِ اللَّهِ الْمُبَارَكِ الَّذِي أُؤْمِنْتُ أَنَا عَلَيْهِ.

## مَجْدُ اللَّهِ فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ

<sup>12</sup>وَأَنَا أَشْكُرُ الْمَسِيحَ يَسُوعَ رَبَّنَا، الَّذِي قَوَّيَنِي، أَنَّهُ حَسِبَنِي أَمِينًا إِذْ جَعَلَنِي لِلْخِدْمَةِ،<sup>13</sup> أَنَا، الَّذِي كُنْتُ قَبْلًا مُجَدَّفًا وَمُضْطَهَدًا وَمُفْتَرِيًّا، وَلَكِنِّي رُحِمْتُ لِأَنِّي فَعَلْتُ يَجْهَلٍ فِي عَدَمِ إِيمَانٍ،<sup>14</sup> وَتَقَاصَلْتُ نِعْمَةً رَبِّنَا جِدًّا مَعَ الْإِيمَانِ وَالْمَحَبَّةِ الَّتِي فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ. <sup>15</sup>صَادَقَهُ هِيَ الْكَلِمَةُ وَمُسْتَحَقَّةٌ كُلُّ قُبُولٍ: أَنَّ الْمَسِيحَ يَسُوعَ جَاءَ إِلَى الْعَالَمِ لِيُخَلِّصَ الْخُطَاةَ، الَّذِينَ أَوْلَهُمْ أَنَا،<sup>16</sup> لَكِنِّي لِهَذَا رُحِمْتُ لِيُظْهِرَ يَسُوعَ الْمَسِيحَ فِيَّ أَنَا أَوَّلًا كُلِّ آتَاةٍ مِتَالًا لِلْعَتِيدِينَ أَنْ يُؤْمِنُوا بِهِ لِلْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ.<sup>17</sup> وَمَلِكُ الدُّهُورِ الَّذِي لَا يَفْنَى وَلَا يَبْرَى، إِلَهٌ الْحَكِيمُ وَحَدُّهُ، لَهُ الْكَرَامَةُ وَالْمَجْدُ إِلَى دَهْرِ الدُّهُورِ، آمِينَ.

## الرَّسُولُ يَوْضِي بَوَدِيعَةِ الْإِيمَانِ

<sup>18</sup>هَذِهِ الْوَصِيَّةُ، أَيُّهَا الْإِنِّ تَيْمُوثَاوُسُ، أَسْتَوْدِعُكَ إِيَّاهَا حَسَبَ التَّبَوَّاتِ، الَّتِي سَبَقَتْ عَلَيْكَ، لِكَيْ تُخَارِبَ فِيهَا الْمُخَازَنَةَ الْخَسَنَةَ<sup>19</sup> وَلَكَّ إِيمَانًا وَضَمِيرًا صَالِحًا، الَّذِي إِذْ رَفَضْتَهُ قَوْمٌ انْكَسَرَتْ بِهِمِ السَّفِيَّةُ مِنْ جِهَةِ الْإِيمَانِ

<sup>1</sup>Paul, an apostle of Jesus Christ by the commandment of God our Saviour, and Lord Jesus Christ, which is our hope;<sup>2</sup>Unto Timothy, my own son in the faith: Grace, mercy, and peace, from God our Father and Jesus Christ our Lord.<sup>3</sup>As I besought thee to abide still at Ephesus, when I went into Macedonia, that thou mightest charge some that they teach no other doctrine,<sup>4</sup>Neither give heed to fables and endless genealogies, which minister questions, rather than godly edifying which is in faith: so do.<sup>5</sup>Now the end of the commandment is charity out of a pure heart, and of a good conscience, and of faith unfeigned: From which some having swerved have turned aside unto vain jangling;<sup>7</sup>Desiring to be teachers of the law; understanding neither what they say, nor whereof they affirm.<sup>8</sup>But we know that the law is good, if a man use it lawfully;<sup>9</sup>Knowing this, that the law is not made for a righteous man, but for the lawless and disobedient, for the ungodly and for sinners, for unholy and profane, for murderers of fathers and murderers of mothers, for manslayers,<sup>10</sup>For whoremongers, for them that defile themselves with mankind, for menstealers, for liars, for perjured persons, and if there be any other thing that is contrary to sound doctrine;<sup>11</sup>According to the glorious gospel of the blessed God, which was committed to my trust.<sup>12</sup>And I thank Christ Jesus our Lord, who hath enabled me, for that he counted me faithful, putting me into the ministry;<sup>13</sup>Who was before a blasphemer, and a persecutor, and injurious: but I obtained mercy, because I

did it ignorantly in unbelief.<sup>14</sup> And the grace of our Lord was exceeding abundant with faith and love which is in Christ Jesus.<sup>15</sup> This is a faithful saying, and worthy of all acceptance, that Christ Jesus came into the world to save sinners; of whom I am chief.<sup>16</sup> Howbeit for this cause I obtained mercy, that in me first Jesus Christ might shew forth all longsuffering, for a pattern to them which should hereafter believe on him to life everlasting.<sup>17</sup> Now unto the King eternal, immortal, invisible, the only wise God, be honour and glory for ever and ever. Amen.<sup>18</sup> This charge I commit unto thee, son Timothy, according to the prophecies which went before on thee, that thou by them mightest war a good warfare;<sup>19</sup> Holding faith, and a good conscience; which some having put away concerning faith have made shipwreck:<sup>20</sup> Of whom is Hymenaeus and Alexander; whom I have delivered unto Satan, that they may learn not to blaspheme.

أَيْضاً،<sup>20</sup> الَّذِينَ مِنْهُمْ هِيْمَيْنَايُسُ وَالْإِسْكَندَرُ، الَّذِينَ  
أَسْلَمْنَاهُمَا لِلشَّيْطَانِ لِكَيْ يُؤَدَّبَا حَتَّى لَا يَجِدَّ قَا.